

唐蘭和他的文字構成的新體系

——三書說

常宗豪

唐蘭先生號立庵，一九零一年一月九日生於浙江嘉興之秀水兜。一九七九年一月十一日在北京逝世，享年七十九歲。

唐先生早歲即究心於文字訓詁之學，精研《說文解字》《爾雅》《名原》諸書，曾以古籍及古器物文字校讀《說文》，撰成《說文注》四卷（今存稿不足二卷）。嘗請學於羅振玉、王國維、唐文治諸先生，獲益良多。

先生先後受聘於清華大學、北京大學、西南聯大等校，講授文字學、詩經、尚書、三禮及古籍新證等課。一九三六年任故宮博物院專門委員。五十年代初仍講學北大清華，一九五二年院校調整後，先生出任故宮博物院研究部主任，後晉升為副院長。先生在此期間，研究工作不輟，一九七三年并參加長沙馬王堆漢墓出土帛書之整理工作。

一九七八年四月先生更以七十八高齡率同出土文物展覽團來港講學展覽。翌年正月即在北京逝世。

唐先生在古文字攷釋方面，反對過去的古文字學家「射覆」式的攷證方法。他認為學者之弊在於貪多矜異，「朝樹一義，夕已流布。」他自述治古文字的主張：「余治古文字學，始民國八年，最服膺孫君仲容之術。凡釋一字，必析其偏旁，稽其歷史，務得其真，不敢恣為新奇謬悠之說。」他以孫詒讓的「偏旁分析法」為基礎，提出了「對照法」、「推勘法」、「偏旁分析法」、「歷史攷證法」為攷釋古文字的四大端〔註①〕。循着這四端他辨認出許多古文字，更從許多單字的研究，類推出許多由某些偏旁所衍生的字族來，使古文字的研究走上比較科學的道路。他在一九三四年寫成了《殷虛文字記》〔註②〕，就是運用以上這些方法研究出來的成果。在書裏他考訂的許多甲骨文字，如讀「帚」為「婦」，以斷代法攷釋「媼」「嬪」為同義字，都可以看出他嚴謹的攷證方法。同時在本書裏他屢屢提出象意字的聲化問題，如《釋嬰》條下：「然則雖本象意字而衍化為形聲字者，亦聲代象意字之一也。」（頁十九）《釋翽》條下：「以字例考之，蓋即羽之孳乳字也。古初字少，段借羽毛之羽，以為羽日，形聲字與，因注日於羽旁而為翽字矣。翽字之用未廣，或又段借從立羽聲之翽以為之，其後更注日於翽旁而為翽字。」（頁十七）其他如《釋璞》（頁四十六）、《釋榘》（頁三十一）、《釋殼》（頁九十五）、《釋般》（頁九十六），他都用象意字聲化例來作解釋。這種理論可以說與他同年出版的《古文字學導論》相表裏。畢竟唐先生在研究古文字學的領域裏並不以考釋文字自限，他並且注意到中國文字的構成問題——六書的問題，他認為六書只是秦漢間人對文字構造的一種看法，當時的文字資

唐先生這個「演變表」的繪製是基於他對漢字演變三大規律——形的分化、義的引申、聲的段借的認識前提而繪成的。首先他認為漢字起源於圖畫，由圖畫逐漸抽象化而成象形文字；象形文字經過不斷的分化，產生許多象意文字來。他的所謂「象意文字」其實包括了傳統六書裏的「合體象形字」、「會意字」、「指事字」等在內。在圖表裏由象形字與象意字不斷引申出來的象語「字」，他在圖中用方格圍起了「象語」二字，是表示這種引申的文字，並沒有造出新字，只不過是因為語言孳生的關係，字的內涵起了變化而已。同樣情形，我們看左方方格裏的「象聲」，那也表示從段借而來的文字，只不過是借彼字的形體爲此字之用，也沒有造成新的形體出來，因此也算不得是文字的類別。新的字類——形聲字的出現，是通過下面三個途徑的：

1. 從段借而來的象聲字，以轉注的方法造成。
2. 從引申而來的象語字，以增益的方法造成。
3. 從分化而成的象意字，以歸納的方法造成。

第一種「轉注」的方法，關係到唐先生對「轉注」字的解釋問題，他這種解釋是屬於近人戴君仁、黎錦熙、龍宇純等先生所主張的段借字上加注義符爲轉注的一派〔註⑤〕。第二種「增益」的方法據唐先生的解釋其實和轉注沒甚麼分別，只不過增益的基本字是由引申而來的而已〔註⑥〕。至於第三種「歸納」象意字而產生形聲字的方法，唐先生的解釋是：

在象意文字極盛的時候，漸漸發生了有一定讀音的傾向。我曾研究過這種規律，大概可歸納爲兩類。（象意字不變爲形聲字的部分，不適用此項規律。）

(一)從名詞變作動詞的部分，每一個字有主動的和受動的兩方面，以主動的爲形，受動的爲聲。例如：

訊，訊，訊，訊，等字，以凡爲形

弄，弄，弄，弄，（卜辭作 ，舊闕釋。按即 ， 二字所從。）弄（即拳字），弄，弄，等字，以攴爲形。

叟（即尊字），叟（即專字），叟（即權字），叟，叟（即敏字）等字以又爲形。

毀、般、敵、般、效、救（卜辭此字辭舊釋牧非），改等字以攴或攴爲形。𠄎（即學字）以白爲形。

𠄎以受爲形。

𠄎以止爲形。

問，啓，咍，等字，以口爲形。

凡是形的部分，全是主動的，而代表語聲的半個字，全是受動的。

(二)在主語上加以詮釋或補充而成的文字，每一個字裏有主語和附加的兩方面則以主語爲聲。例如：

睨，睨（睨字本義爲人睨月），二字裏的日和月是用以補足見和睨兩字的；

書和人

衡（或作𢇇），役，律，等字裏的行或彳形，指出在路上的意義；
灇，漁，等字裏的水形，指明在水裏；
宇，富，等字裏的宀形，指明在屋裏；
魯（即魯字），𠂔（即𠂔字），等字裏的皿形，指明在器裏；
所以日，月，行，彳，水，宀，口等形，全是形，而其餘的部分是聲。
（數目字是一個奇異的例，常用實物去詮釋牠們，所以「仁」以二爲聲，
驂，駟以三四爲聲。）

我們仔細分析唐先生所舉的例子，不管是名詞變動詞的一類，或是主語上加詮釋部分的形聲字，其製造的過程還是在某一個基本義符再增加詮釋的部分而成新的形聲字，和龍宇純先生所說的轉注字並無二致〔註⑥〕。而「歸納」只是唐先生「歸納」此等象意文字聲化的結果，不宜視作一種文字製造的方法。因此唐先生的三書說中對形聲字產生的途徑的解說不免稍覺疏略，所以他在寫《中國文字學》時便作了修正，他說：

由舊的圖畫文字轉變到新的形聲文字經過途徑有三種：

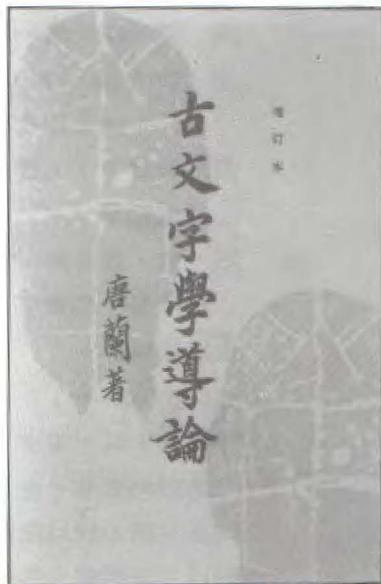
一是「孳乳」，許叔重說：

其後形聲相益，即謂之字，字者言孳乳而寔多也。

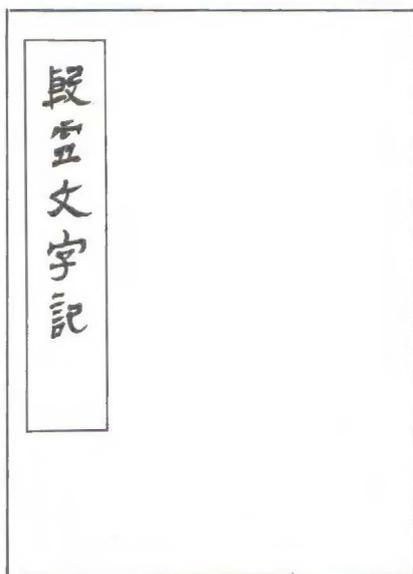
「孳乳」是造成形聲文字的主要方式，大部分形聲字是這樣產生的。假如有一條河叫做「羊」，一個部落的姓也叫做「羊」，一種蟲子也叫做「羊」，古人就造出了從水羊聲的「洋」，從女羊聲的「姜」，從蟲羊聲的「蚌」。吉象是吉羊，可以寫成「祥」，憂心是養養，可以寫作「恙」。又如：目小是「眇」，木末是「杪」，水少是「淺」，貝少是「賤」。無論是引申出來的意義，或假借得來的語言，都可以孳乳出很多新文字。



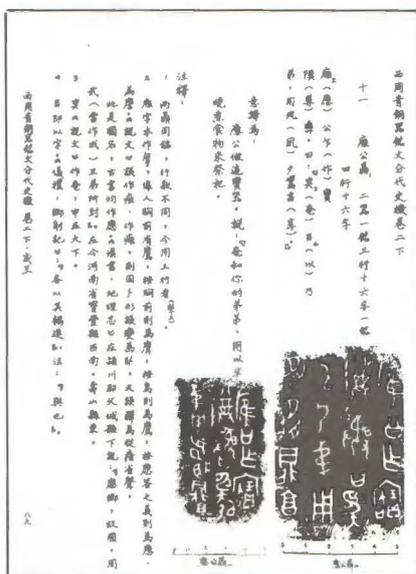
唐蘭先生（取自《古文字研究》第二輯）



《古文字學導論》增訂本書影



《殷虛文字記》書影



《西周青銅器銘文分代史徵》書影

他這裏所說的孳乳，不就是上面的轉注或增益一類嗎？下面再看他怎樣解釋「轉注」：

二是「轉注」，這是六書裏原有的，許慎說：

建類一首，同意相受，考老是也。

從唐以來，解釋的雖很多，大抵不是許氏原義。他說「建類一首」，顯然指同部的字，但他不舉牛部，羊部，犛部，木部等字，而單單舉老部，可見不但同部，也還要「同意」。我們由此可想到轉注和普通由孳乳來的形聲字正相反。因為孳乳的方法，是由一個語根作聲符，而加上一個形符來作分別的，主要的意義在聲符，從文字的形體上看雖有差別，在語言裏是完全一樣的。由轉注來的文字，主要的意義卻在形符，「老」字和「耂」字，「丂」字，「句」字，「至」字等，本來不是一個語言，只因意義相同，造新文字的人就把「耂」，「丂」，「句」，「至」等字，都加上一個「老」字偏旁，作成「壽」，「考」，「耆」，「耋」等字，所以轉注是以形符作主體的。……在語言裏一語數義，到文字裏別之以形，內含的意義太多了，各各添上形符來區別，這是孳乳字。反之，數語一義，寫成文字時統之以形，同意語太多了，找一個最通用的語言作形符來統一它們，所謂「建類一首」，就是轉注字。

唐先生此處說拿「老」旁去統一「耂」、「丂」、「句」、「至」不同語言的字，以求解釋「建類一首」的定義，恐怕不易為人接受罷。下面再看他的第三途徑：

三是「緝益」，《說文》：「緝，增益也。」我們聽以稱為「緝益」，就是說這總是不需要的複重跟增益。因文字既不是一手創造的，當然不會有一定的條例，在幾千百年綿長的時期的演化裏，主要的趨勢，固然是孳乳

書和人

和轉注，但是，例外的，特殊的，不合理的種益，也不在少數，最後甚且要喧賓奪主，我們如其從歷史眼光去看，這是很重要的。

種益字的造字者，總是覺得原來文字不夠表達這個字音或字義，要特別加上一個符號。這些原來的文字，或許是圖畫的，或許就是形聲字，或許是由引申假借來的，實際是很可以表達的，不過因時代的不同，人們思想的不齊，所以要有這種特別的種益。

上面這段文字裏，唐先生說得非常清楚，所謂「種益」一途，只是因為原來的文字不能充分表音或表意，並要加上個符號去補足它。他認為「種益」是一種「特別的」，「例外的」，「不合理的」產生形聲字途徑，只有孳乳和轉注才是象意字演變為形聲字的主要趨勢。

唐先生對形聲字產生的途徑所作的修正意見，沒有解決他在《古文字學導論》裏出現的問題，孳乳和種益固然有混淆此一概念，而修正的「轉注」一途更不免拘牽於許君「建類一首」的定義，而忽略了語言的實際。但無論如何，唐先生的三書說，可說是總結了徐鍇，鄭樵，以及右文說者因聲求義的理論，建立了一套新的理論，儘管其中還有些許小疵，還是富有啟發性的，至少可以促使我們對傳統的六書說作更深入的分析。

注釋：

- ① 《古文字學導論》增訂本，齊魯書社，1981。
- ② 此書寫成於1934年，1936年已製版，未印而七七事變起。余彙在臺大古文字研究室向金祥恒先生段得影印本。
- ③ 《中國文字學》，開明出版社，頁75，1949。
- ④ 《古文字學導論》增訂本，齊魯書社，頁113-116，1981年。
- ⑤ 常宗豪《章太炎轉注說辨疑》。
- ⑥ 龍宇純《中國文字學》再訂版，頁113。